

Micro Hi-Fi System

MC-M350

**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-M350 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

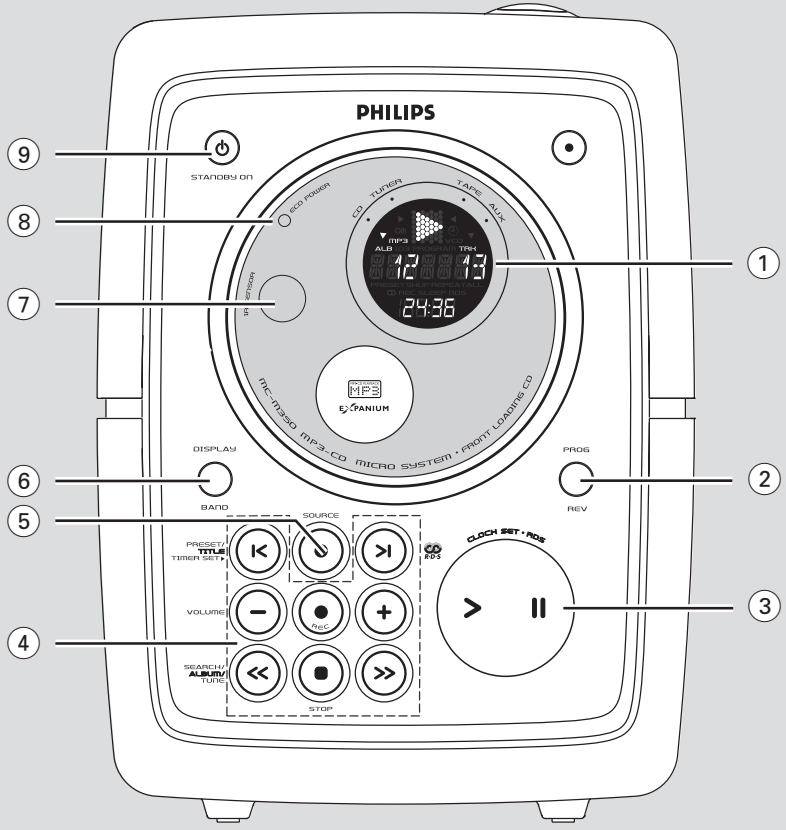
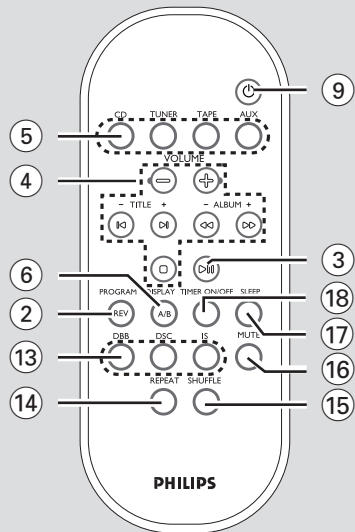
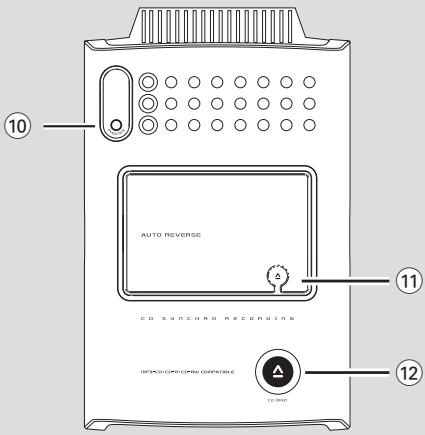
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserapparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisipuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

English ----- 6

Français ----- 22

Español ----- 38

Deutsch ----- 54

Nederlands ----- 70

Italiano ----- 86

Svenska ----- 102

Dansk ----- 118

Suomi ----- 134

Português ----- 150

Ελληνικά ----- 166

Polski ----- 185

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Polski

## Informações Gerais

Informações ambientais .....	151
Acessórios fornecidos .....	151
Informações sobre segurança .....	151

## Preparação

Ligações na retaguarda .....	152–153
Ligações opcionais .....	153
Antes de utilizar o controlo remoto .....	153
Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto .....	153

## Controlos

Controlos no sistema e no controlo remoto .....	154
--	-----

## Funções Básicas

Ligar a aparelhagem .....	155
Coloque o sistema para modo de Espera Eco Power .....	155
Espera Automática de Poupança de Energia .....	155
Regulação do volume e do som .....	155

## Funcionamento do CD/MP3-CD

Tocar um CD .....	156
Visualizar o tempo de reprodução do CD .....	156
Seleção de uma faixa diferente .....	157
Busca de uma passagem dentro de uma faixa .....	157
Seleccionar um Álbum/Título (somente discos MP3) .....	157
Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT .....	157
Programação de números de faixas .....	157
Apagar o programa .....	157

## Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio .....	158
Programação de estações de rádio .....	158
Sintonização de estações pré-sintonizadas .....	159
RDS .....	159
Procurar um tipo de programa (PTY) .....	159

## Funcionamento/Gravação de Cassetes

Reprodução de cassetes .....	160
Mudar o lado da cassete .....	160
Opções de modo de inversão .....	160
Informação geral sobre a gravação de cassetes .....	160
Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO) .....	161
Gravação do rádio .....	161
Gravar a partir de AUX .....	161
Gravar com temporizador .....	161

## Relógio/Temporizador

Acertar o relógio .....	162
Acertar o temporizador .....	162
Activação e desactivação do temporizador .....	162
Activar e desactivar a função SLEEP .....	163

## Especificações

.....	163
<b>Manutenção</b> .....	164

## Resolução Problemas

.....	165–166
-------	---------

**Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.**

## Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

## Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto (com pilha)
- antena de quadro AM
- antena de cabo FM

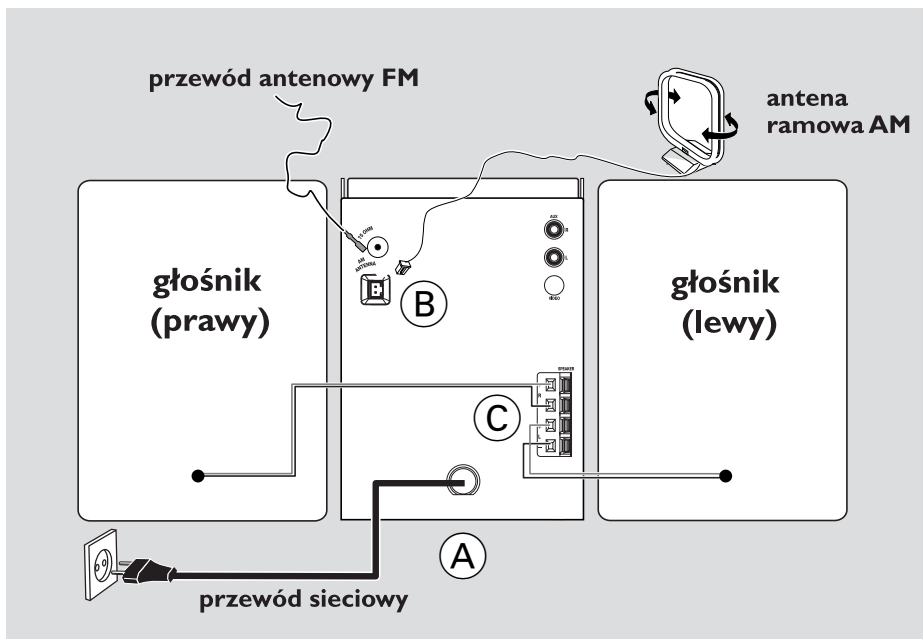
## Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

### Observações relativas ao contról remoto:

- **Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no contról remoto (por exemplo, CD, TUNER)**
- **Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo >II, I<, >I).**

# Preparação



## Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

### (A) Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

#### ADVERTÊNCIA!

– Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.

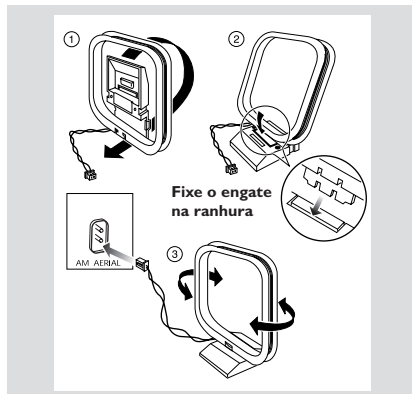
– Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

### (B) Ligação das Antenas

Ligue a antena de quadro AM e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

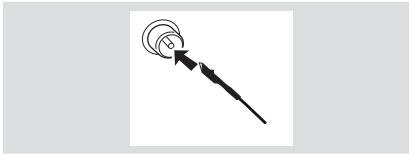
#### Antena AM



- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.



## Antena FM

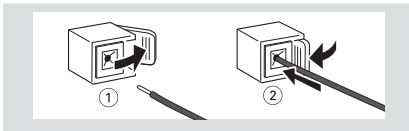


- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Ligação das Colunas

### Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "RIGHT" e a da esquerda a "LEFT", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

### Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

## Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

## Ligar outros equipamentos à aparelhagem

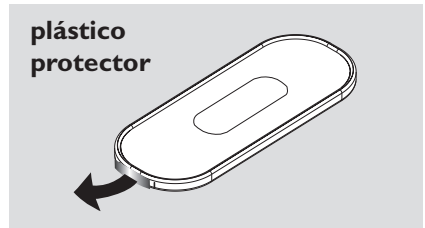
Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX**.

### Nota:

– Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

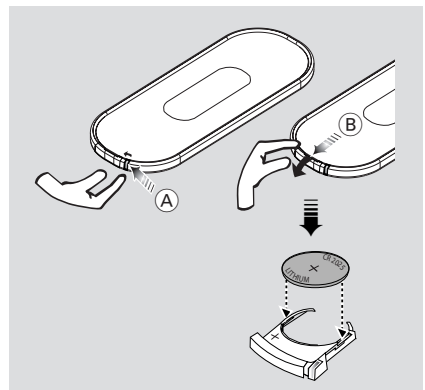
## Antes de utilizar o controlo remoto

- 1 Retire o plástico de protecção.
- 2 Seccione a fonte que pretende controlar, premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, MP3-CD, TUNER).
- 3 Depois, selecione a função pretendida (por exemplo >||, |<, >|).



## Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto

- 1 Desloque o botão ligeiramente para a esquerda.
- 2 Retire o compartimento de bateria B.
- 3 Coloque uma bateria e introduza na totalidade o compartimento respectivo na sua posição original.



### ATENÇÃO!

As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

# Controlos (Ilustração na página 3)

## Controlos no sistema e no controlo remoto

### ① Display

- visualiza informação relativa à unidade.

### ② PROG/ REV

- para CD/MP3-CD .. programa faixas e faz a revisão do programa.
- para TUNER ..... programa estações de rádio manual ou automaticamente.
- para TAPE ..... coloca a cassette para o modo reverso.

### ③ CLOCK SET • RDS / > II

- para CLOCK ..... define a função de relógio.
- para CD/MP3-CD .. inicia ou interrompe a reprodução de um CD.
- para TAPE ..... mostra o contador da fita no modo de gravação.
- para TUNER ..... visualiza informação RDS.

### ④ Seleção de modo VOLUME (- / +)

- regula o volume;
- *unicamente no sistema* - acerta a hora e os minutos para as funções de relógio/temporizador.

### PRESET/TITLE/TIMER SET I < / > I

(◀ / ▶ no controlo remoto)

- para TUNER ..... selecciona estações de rádio pré-sintonizadas.
- para CD ..... salta para o início da faixa actual / anterior / de uma faixa subsequente
- para MP3-CD ..... Para seleccionar anterior / título

para Timer (I < somente) - para ajustar o temporizador enquanto no modo de espera.

### SEARCH/ ALBUM/TUNE << / >>

(◀◀ / ▶▶ no controlo remoto)

- para TUNER ..... sintoniza estações de rádio.
- para CD ..... busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa / CD.
- para MP3-CD ..... selecciona o álbum anterior/ seguinte
- para TAPE ..... enrolar e desenrolar rapidamente a fita.

**STOP ■** ..... pára a reprodução do CD/MP3-CD ou apaga o programa.

..... pára a reprodução/gravação da fitz.

**REC ●** ..... inicia a gravação.

### ⑤ SOURCE ●

- selecciona a fonte de som para CD/TUNER/TAPE/AUX.
- liga a unidade.

### ⑥ DISPLAY-BAND (DISPLAY A/B no controlo remoto)

- para TUNER ..... selecciona a faixa de radiofrequência. (FM/ MW/ LW)
- para CD ..... altera o modo de mostrador do CD
- para TAPE ..... muda a direcção da fita.

### ⑦ IR SENSOR

- sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância

### ⑧ indicador ECO POWER

### ⑨ STANDBY ON ⏻

- coloca a unidade no modo de espera/liga-a.

### ⑩ PHONES

- liga a ficha dos auscultadores.

### ⑪ ▲

- abre / fecha o tabuleiro do disco compacto.

### ⑫ CD OPEN ▲

- abre o compartimento da cassette.

### ⑬ Comandos INTERACTIVE SOUND :

**DBB** ..... (Dynamic Bass Boost) realça os graves.

**DSC** ..... (Digital Sound Control) realça as características da som : CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL.

### INCREDIBLE SURR.

**(IS)** ..... cria um efeito estereo fenomenal.

### INCREDIBLE SURR.

**(IS)** ..... sorgt für einen super-optimierten Stereo-Effekt.

### ⑭ REPEAT

- repete uma faixa/ um programa de CD/ todo um disco compacto.

### ⑮ SHUFFLE

- reproduz faixas de CD por ordem aleatória.

### ⑯ MUTE

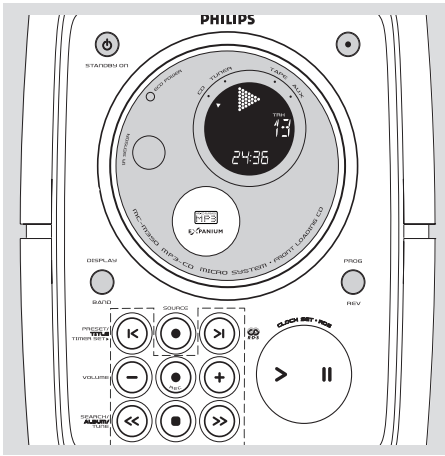
- interrompe ou retoma a reprodução de som.

### ⑰ SLEEP

- activa e desactiva ou selecciona o tempo de sonolência.

### ⑱ TIMER ON / OFF

- activa e desactiva ou regula o temporizador.



## ATENÇÃO:

Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

## Ligar a aparelhagem

- pressione **STANDBY ON**.  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- pressione **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX** no controlo remoto.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

## Coloque o sistema para modo de Espera Eco Power

- Pressione **STANDBY ON**.  
→ "ECO PWR" será indicado e seguidamente o mostrador do écran ficará em branco.
- O indicador ECO POWER iluminar-se-á.
- Para ver as horas no modo de espera, pressione e segure **STANDBY ON** durante mais de 3 segundos, a hora será visualizada obscuramente.
- O indicador ECO POWER apaga-se
- Se o aparelho está no modo de gravada uma cassette, pressione primeiro **STOP** ■.  
→ O nível do volume, as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

## Espera Automática de Poupança de Energia

Como característica de poupança de energia, o sistema coloca-se automaticamente no modo de espera Eco, 15 minutos após uma cassette ou um CD tenham atingido o final e não tenha sido accionado nenhum controlo.

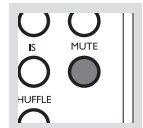
## Regulação do volume e do som

- 1 Rode o comando **VOLUME**  $\rightarrow/\leftarrow$  no aparelho para a esquerda para baixar o volume ou para a direita para o levantar.  
→ O visor indica o nível de volume  $\frac{1}{4}$  e um número entre MIN1, 2, ...38, 39 MAX.
- 2 Pressione o comando de som interactivo **DSC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: **CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL**.
- 3 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.  
→ O visor indica: DBB se a função DBB estiver activada.
- 4 Pressione **IS** no controlo remoto para ligar ou desligar o efeito sonoro surround.  
→ O mostrador indica: **IS ON** ou **IS OFF**.

Nota:

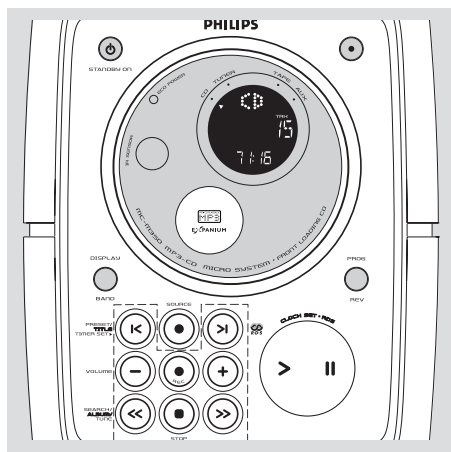
– O efeito de **INCREDIBLE SURROUND** poderá variar com os diferentes tipos de música.

- 5 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.  
→ A reprodução continuará sem som e o visor indicará **MUTE**.



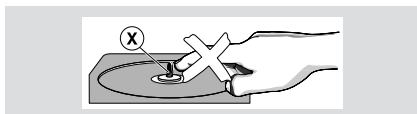
- Para reactivar a reprodução de som, pode:
  - voltar a pressionar **MUTE**;
  - regular os comandos do volume;
  - alterar a fonte.

# Funcionamento do CD/MP3-CD



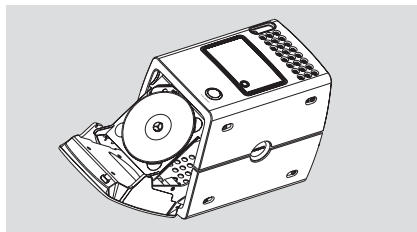
## ATENÇÃO:

**Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!**



## Tocar um CD

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.



- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Pressione **CD OPEN** para abrir a tampa do CD.  
→ É visualizada a indicação **OPEN** quando se abre a tampa do CD.
- 3 Coloque um disco com o lado da etiqueta virado para cima e pressione para baixo. Empurre o painel para fechar:  
→ "READING" é visualizado enquanto o leitor de CD verifica o conteúdo de um disco.
- 4 Pressione **> II** para iniciar a reprodução.  
→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.

- 5 Pode fazer uma pausa na reprodução pressionando **> II**. Continue a reprodução pressionando **> II**.  
→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.
- 6 Pressione **STOP ■** para parar a reprodução.

*Nota: A reprodução pára também quando:*

- é aberta a tampa do CD.
- o CD chega ao fim.
- é seleccionada outra fonte: **TAPE, TUNER** ou **AUX**.
- No que respeita ao MP3-CD, o tempo de leitura do(s) disco(s) pode ser superior a 10 segundos devido ao grande número de faixas contidas num disco.

## Visualizar o tempo de reprodução do CD

Modo de reprodução normal do CD

- Pressione **DISPLAY** repetidamente, a informação seguinte será visualizada consecutivamente.
  - Número da faixa e tempo de reprodução decorrido da faixa actual
  - Número da faixa e tempo de reprodução restante da faixa actual
  - Total do número de faixas restantes e o tempo total restante.

Modo de reprodução CD SHUFFLE e REPEAT

- Pressione **DISPLAY** repetidamente, a informação seguinte será visualizada consecutivamente.
  - Número da faixa e tempo de reprodução decorrido da faixa actual.
  - Número da faixa e tempo de reprodução restante da faixa actual

Modo de reprodução CD PROGRAM

- Pressione **DISPLAY** repetidamente, a informação seguinte será visualizada consecutivamente.
  - Número da faixa e tempo de reprodução decorrido da faixa actual
  - Número da faixa e tempo de reprodução restante da faixa actual
  - Número do programa actual e número da faixa

## No modo MP3-CD

- Prima repetidamente **DISPLAY** para seleccionar quatro modos de visualização: Número, Faixa, Álbum e ID3.  
**Número** → Número do álbum, da faixa e tempo decorrido de leitura.  
**Faixa** → Número da faixa e tempo decorrido de leitura.  
**Álbum** → Nome do álbum e tempo decorrido de leitura.  
**ID-3** → A etiqueta ID-3 movimenta-se uma vez e apresenta o tempo de leitura decorrido.

## Seleção de uma faixa diferente

- Pressione **I<** ou **>I** uma ou várias vezes até o visor indicar o número da faixa desejada.
- Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD ou na posição de pausa, necessitará de pressionar **> II** para iniciar a reprodução.

## Busca de uma passagem dentro de uma faixa (somente discos CD)

- 1 Mantenha premido o botão **<<** ou **>>**.  
→ A reprodução rápida é iniciada a um nível de volume baixo.
- 2 Solte **<<** ou **>>** assim que reconhecer a passagem desejada.  
→ A reprodução normal continua.

### Nota:

– Durante um programa de CD ou quando a função **SHUFFLE/ REPEAT** está activada, a busca só é possível dentro da faixa que está a ser tocada.

## Seleccionar um Álbum/TITLE (Título) (somente discos MP3)

### Para seleccionar um álbum pretendido

- Prima repetidamente **<<** ou **>>** (**<<<** ou **>>>** no controlo remoto).

### Para seleccionar um Título (faixa) desejado

- Prima repetidamente **I<** ou **>I** (**I<<** ou **>>I** no controlo remoto).

## Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes a reprodução. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

**SHUFFLE** ..... são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD/ do programa

**SHUFFLE e REPEAT ALL** ...para repetir o CD/ programa continuamente por ordem aleatória

**REPEAT ALL** ...repete todo o CD/ programa  
**REPEAT** .....reproduz continuamente a faixa actual

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** antes da reprodução a mesma até o visor indicar a função desejada. (**SHUF**, **REPEAT**, **REPEAT ALL**)

- 2 Pressione **PLAY•PAUSE ▶II** (**▶II** no controlo remoto) para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição **STOP**.

- 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos **SHUFFLE/ REPEAT** deixarem de aparecer no visor:

- Pode também premir **STOP ■** para deixar a reprodução.

### Nota:

– Se *Misturar (Shuffle)* estiver activado num MP3-CD, todos os títulos armazenados no disco serão lidos por ordem aleatória.

## Programação de números de faixas

Programar com a unidade na posição **STOP** para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 40 faixas.

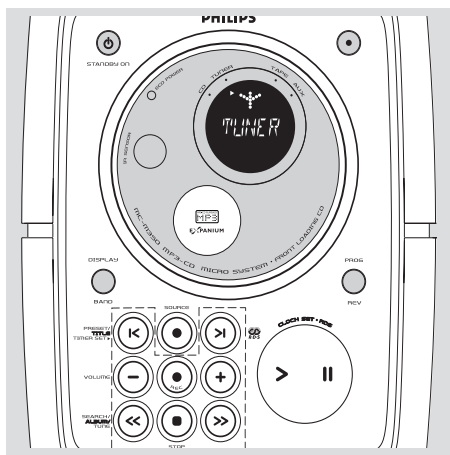
- 1 Pressione **PROG/ REV** (ou **PROGRAM / REV** no controlo remoto) para passar ao modo de programação.  
→ É visualizado um número de faixa e **PROGRAM** piscar.
- 2 Utilize **<<** ou **>>** (**<<<** ou **>>>** no controlo remoto) para seleccionar o número da faixa desejada.
- 3 Pressione **PROG/ REV** (ou **PROGRAM / REV** no controlo remoto) para confirmar o número da faixa a ser guardado.  
→ O número de faixas programadas é mostrado.
- 4 Repita os pontos **2-3** para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.  
→ **MEMORY** Será visualizada a indicação **F L L L** se tentar programar mais de 40 faixas.
- 5 Para iniciar a reprodução do seu programa do disco, pressione **STOP ■** seguido por **> II** ou pressione **> II** directamente.

## Apagar o programa

Pode apagar o programa:

- pressionando **STOP ■** duas vezes durante a reprodução;
- pressionando a tampa do CD para a abrir;  
→ a indicação **PROGRAM** desaparece do visor;
- é seleccionada outra fonte.

# Recepção de Rádio



## Sintonização de estações de rádio

- 1 Selecione a fonte **TUNER**.  
→ É visualizada por momentos a indicação **TUNER**.
- 2 Pressione **BAND** (ou **DISPLAY** no controlo remoto) uma vez ou mais para seleccionar a faixa de radiofrequência (FM/ MW/LW).
- 3 Pressione **TUNE << ou >>** e solte o botão.  
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação **SEARCH**.  
→ Se uma estação de FM for recebida em estereo, será visualizada a indicação **SD**.
- 4 Repita, se necessário, a etapa **3** até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **TUNE << ou >>** tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

## Programação de estações de rádio

Pode memorizar até 40 estações de rádio.

### Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação. A unidade só programará estações que não se encontrem ainda na memória.

- 1 Pressione **PRESET I < ou > I** para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar:

Nota:

— Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Mantenha o botão **PROG/ REV (PROGRAM** no controlo remoto) pressionado mais de 2 segundos para activar a programação.  
→ É visualizada a indicação **RUTO** e as estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade de recepção da faixa de frequência: estações de FM seguidas pelas de MW e depois LW. Será então reproduzida a última pré-sintonização memorizada automaticamente.

### Programação manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **PROG/ REV (PROGRAM** no controlo remoto) para activar a programação.  
→ A indicação **PROGRAM** pisca.
- 3 Pressione **PRESET I < ou > I** para atribuir um número de 1 a 40 a esta estação.
- 4 Pressione **PROG/ REV (PROGRAM** no controlo remoto) para confirmar a definição.  
→ A indicação **PROGRAM** desaparece e são visualizados o número de pré-sintonização e a frequência da estação pré-sintonizada.
- 5 Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar:

## Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **PRESET I <** ou **> I** até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

## RDS

O **Radio Data System** é um serviço que permite que as estações de FM emitam informação adicional. Se está a receber uma estação RDS, serão visualizados a indicação RDS e o nome da estação.

### Fazer passar no visor os diferentes tipos de informação RDS

- Pressione repetidamente **RDS / > II** para fazer passar no visor a seguinte informação (se transmitida):
  - Nome da estação
  - Tipo de programa como **NEWS, SPORT, POP M ...**
  - Mensagens radiofónicas de texto

#### Nota:

– Se pressionar **RDS / > II** e for visualizada a indicação **NO PTY TYPE**, é porque não está a ser recebido qualquer sinal RDS.

## Procurar um tipo de programa (PTY)

A função **PTY** ajuda-o a encontrar um tipo de programa desejado. Para activar a função **PTY**, programe primeiro as estações RDS na memória do sintonizador (vide "Programação de estações de rádio").

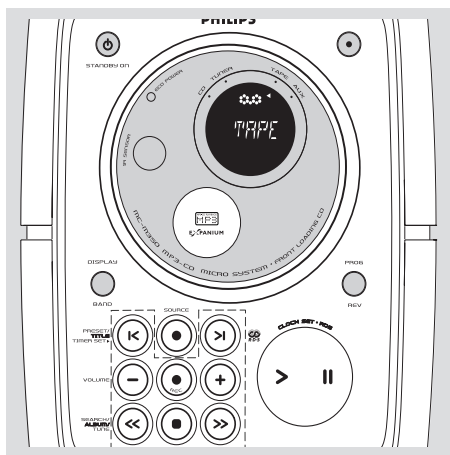
- 1 Quando estiver a receber uma estação RDS, pressione **RDS / > II** até ser visualizado o tipo de programa.
- 2 Pressione **PRESET I <** ou **> I** (◀ ou ▶ no controlo remoto) até ser visualizado o tipo de programa desejado.
- 3 Pressione e fixe **TUNE <<** ou **>>** (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) para iniciar a busca.
  - O rádio sintonizará uma estação RDS que esteja a transmitir este tipo de programa. Se este tipo de programa não estiver disponível, será visualizada a indicação **TYPE NOT FOUND**.

### Tipos de programa RDS

**NO TYPE** ..... Sem tipo de programa ou indefinido

<b>NEWS</b> .....	Notícias
<b>AFFAIRS</b> .....	Assuntos Actuais
<b>INFO</b> .....	Informação
<b>SPORT</b> .....	Desporto
<b>EDUCATE</b> .....	Educação
<b>DRAMA</b> .....	Drama
<b>CULTURE</b> .....	Cultura
<b>SCIENCE</b> .....	Ciência
<b>VARIED</b> .....	Diversos
<b>POP M</b> .....	Música Pop
<b>ROCK M</b> .....	Música Rock
<b>EASY M</b> .....	Música de Fácil Escuta
<b>LIGHT M</b> .....	Música Clássica Suave
<b>CLASSICS</b> .....	Música Clássica Solene
<b>OTHER M</b> .....	Outra Música
<b>WEATHER</b> .....	Meteorologia
<b>FINANCE</b> .....	Finanças
<b>CHILDREN</b> .....	Programas Infantis
<b>SOCIAL</b> .....	Questões Sociais
<b>RELIGION</b> .....	Religião
<b>PHONE IN</b> .....	Participação Telefónica
<b>TRAVEL</b> .....	Viagens
<b>LEISURE</b> .....	Lazer
<b>JAZZ</b> .....	Música Jazz
<b>COUNTRY</b> .....	Música Country
<b>NATION M</b> .....	Música Nacional
<b>OLDBIES</b> .....	Músicas Antigas
<b>FOLK M</b> .....	Música Popular
<b>DOCUMENT</b> .....	Documentários
<b>TEST</b> .....	Teste do Alarme
<b>ALARM</b> .....	Alarme

# Funcionamento/Gravação de Cassetes



## Reprodução de cassetes

- 1 Selecione a fonte **TAPE**.
- 2 Pressione **Δ** para abrir o compartimento da cassette.
- 3 Introduza uma cassette gravada e feche o compartimento.
  - Coloque a cassette com o lado aberto virado para baixo e a bobina cheia na direita.  
→ O visor indica **TAPE** por breves instantes. É depois visualizado durante o modo de leitor de cassetes o contador da fita **TAPE 000** com a indicação **SIDE A** ou **SIDE B** e o modo de inversão.
- 4 Pressione **> ||** para iniciar a reprodução.
- 5 Ao premir **<<** ou **>>** no aparelho, é possível movimentar rapidamente a fita nas duas direcções.
  - Durante a movimentar rapidamente da fita, é possível controlar a mensagem da cassette com o respectivo contador.
- 6 Para parar a cassette, pressione **STOP ■** no aparelho ou no comando à distância.
  - Para colocar o contador a zero, volte a pressionar **STOP ■**.

### Nota:

- Não é possível alterar a fonte de som enquanto estiver a ser reproduzida ou gravada uma cassette.
- “NO TAPE” será visualizado se não houver nenhuma cassette inserida.

## Mudar o lado da cassette

O lado da cassette pode ser mudado manual ou automaticamente, antes da reprodução da fita ou durante a própria reprodução.

- Pressione **DISPLAY BAND** ou **A/B** no controlo remoto
- o mostrador indica **SIDE A** ou **SIDE B**.

## Opções de modo de inversão

- Pressione **PROG/ REV** uma vez ou mais para seleccionar a opção desejada:  
**PLAY 1 SIDE** : a reprodução ou gravação pára no final da fita.  
**PLAY A AND B** : ambos os lados são reproduzidos ou gravados uma vez.  
**REPEAT A AND B** : ambos os lados são reproduzidos repetidamente, até um máximo de 5 vezes cada lado.

## Informação geral sobre a gravação de cassetes

- A gravação é permitida desde que os direitos de autoria ou outros direitos de terceiros não sejam infringidos.
- Este leitor não é adequado para a gravação em cassetes de tipo METAL (IEC IV). Para gravar, deverá usar cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção de gravação partidas.
- O volume da gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND**, **DBB** ou **INTERACTIVE SOUND** não afectará a gravação em curso.
- No início e no fim da cassette, não será feita qualquer gravação durante os 7 segundos que a ponta da fita leva a passar pelas cabeças de gravação.
- Para impedir o apagamento de uma gravação por engano, mantenha o lado da cassette que quer proteger voltado para si e parta a patilha da esquerda. Não será mais possível gravar deste lado. Para anular esta protecção, tape as patilhas com fita adesiva.



# Funcionamento/Gravação de Cassetes

## Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO)

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Insira um disco compacto e, se desejado, programe os números das faixas.
- 3 Pressione **▲** para abrir o compartimento da cassette.
- 4 Introduza uma cassette apropriada e feche o compartimento.
- 5 Pressione **REC** para iniciar a gravação.  
→ durante a gravação, **REC**.  
→ A reprodução do programa de CD começa automaticamente do princípio do CD/programa, passados 7 segundos. Não é necessário pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.
- 6 Para parar a gravação, pressione **STOP ■**.

## Gravação do rádio





- 1 Sintonize a fonte **TUNER** uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **▲** para abrir o compartimento da cassette.
- 3 Introduza uma cassette apropriada e feche o compartimento.
- 4 Pressione **REC** para iniciar a gravação.  
→ durante a gravação, **REC**.
- 5 Para parar a gravação, pressione **STOP ■**.

## Gravar a partir de AUX

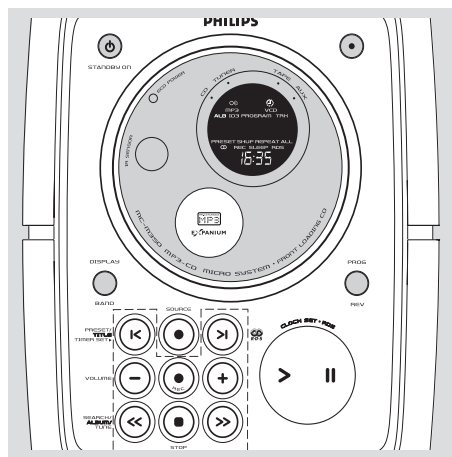
- 1 Seleccione a fonte **AUX**.
- 2 Se necessário, prepare o aparelho adicional para gravação.
- 3 Pressione **REC** para iniciar a gravação.  
→ durante a gravação, **REC**.
- 4 Para parar a gravação, pressione **STOP ■**.

## Gravar com temporizador

Para gravar do rádio, necessita de usar uma estação pré-sintonizada e definir uma hora de início (ON) e de fim (OFF).

- 1 Introduza no deck uma cassette adequada.  
→ Se desejar, pressione **PROG/REV** para seleccionar a opção do modo reverso da cassette.  
PLAY 1 SIDE : para gravar um lado somente  
PLAY A AND B : para gravar em ambos os lados  
REPEAT A AND B : para gravar em ambos os lados
- 2 Seleccione a fonte **TUNER** e a estação pré-sintonizada que deseja gravar.
- 3 Pressione **STANDBY ON** para mudar o sistema para o modo de espera. Pressione **TIMER SET / I<** no sistema durante mais de 2 segundos.  
→ A indicação  pisca e é visualizada uma fonte.
- 4 Pressione repetidamente **SOURCE**, ou pressione **VOLUME -/+** para a direita até ser visualizada a fonte **REC TUN**.
- 5 Pressione **TIMER SET / I<** para confirmar a fonte.  
→ É visualizada a indicação **SET ON TIME** e  e os dígitos do relógio relativos à hora piscam.
- 6 Pressione **VOLUME -/+** para definir a hora.
- 7 Volte a pressionar **TIMER SET / I<**.  
→ Os dígitos do relógio relativos aos minutos piscam.
- 8 Pressione **VOLUME -/+** para definir os minutos.
- 9 Pressione **TIMER SET / I<** para confirmar a hora de início (ON).  
→ É visualizada a indicação **SET OFF TIME** e  e os dígitos do relógio relativos à hora piscam.
- 10 Repita as instruções **6-8** para definir a hora do fim da gravação.
- 11 Pressione **TIMER SET / I<** para confirmar as definições do temporizador.  
→ É visualizada a indicação  e o temporizador de gravação está agora definido.

# Relógio/Temporizador



## Acertar o relógio

- 1 No modo de espera, pressione **CLOCK SET • RDS / > II**.  
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Pressione comando **VOLUME**  $-/+$  para acertar as horas: para a direita para adiantar ou para a esquerda para atrasar.
- 3 Volte a pressionar **CLOCK SET • RDS / > II**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Pressione comando **VOLUME**  $-/+$  para acertar os minutos: para a direita para adiantar ou para a esquerda para atrasar.
- 5 Pressione **CLOCK SET • RDS / > II** para confirmar a hora.

Nota:

– A luz de fundo do mostrador do relógio fica baça quando no modo de espera.

## Acertar o temporizador

- A unidade pode ser utilizada como despertador, sendo o CD, o leitor de cassetes ou o sintonizador ligado a uma determinada hora. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
  - Também pode utilizá-lo para gravar um programa de rádio favorito a uma determinada hora (vide "Gravar com temporizador").
  - Se decorrerem mais de 90 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.
- 1 No modo de espera, pressione **TIMER SET / I<** no sistema durante mais de 3 segundos.
  - 2 Pressione **SOURCE** ou **VOLUME**  $-/+$ , para seleccionar a fonte sonora.  
→ É visualizada a indicação **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **REC TUN**.
  - 3 Pressione **TIMER SET / I<** para confirmar:  
→ Passa no visor a indicação **SET ON TIME** e pisca. Os dígitos do relógio para a hora piscam.
  - 4 Pressione o comando **VOLUME**  $-/+$  para acertar as horas.
  - 5 Volte a pressionar **TIMER SET / I<**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
  - 6 Pressione o comando **VOLUME**  $-/+$  para acertar os minutos.
  - 7 Pressione **TIMER SET / I<** para confirmar a hora.  
→ O temporizador está agora acertado e ativado.

## Activação e desactivação do temporizador

- No modo de espera ou durante a reprodução, pressione **TIMER ON / OFF** uma vez.  
→ O visor indica se a função estiver activada, e a indicação desaparece se a função estiver desactivada.

## Activar e desactivar a função SLEEP

O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado.

- Pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais.

→ O visor indica

sequeencialmente **SLEEP** e

uma das opções de tempo de

sonolência: 90, 80, 70, 60, ...,

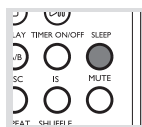
20, 10, OFF, 90. se tiver

seleccionado um período de

tempo. Uma vez activada a função **SLEEP**, é

passada no visor a indicação **SLEEP** a intervalos

regulares.



- Para desactivar a função, pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais até ser visualizada a indicação **OFF**, ou Pressione **STANDBY ON** no comandos do aparelho ou o controlo remoto.

→ É passada no visor a indicação **OFF**.

## Especificações

### AMPLIFICADOR

Potência de saída ..... 2 x 30 W RMS

..... 60 W + 60 W MPO

Relação sinal/ruído .....  $\geq 62$  dBA (IEC)

Resposta de frequência . 63 – 16000 Hz,  $\pm 3$  dB

Sensibilidade de entrada AUX ... 0,5 V (max. 2 V)

Impedância, altifalantes ..... 6  $\Omega$

Impedância, auscultadores ..... 32  $\Omega$  – 1000  $\Omega$

..... <0,5W

### LEITOR DE CD

Amplitude de frequência ..... 30 – 16000 Hz

Relação sinal/ruído ..... 75 dBA

### SINTONIZADOR

Gama FM ..... 87,5 – 108 MHz

Gama MW ..... 531 – 1602 kHz

Gama LW ..... 153 – 279 kHz

Sensibilidade a 75  $\Omega$

– mono, 26 dB relação sinal/ruído ..... 2,8  $\mu$ V

– estereo, 46 dB relação sinal/ruído ..... 61,4  $\mu$ V

Selectividade .....  $\geq 28$  dB

Distorção harmónica total .....  $\leq 5\%$

Resposta de frequência . 63 – 12500 Hz ( $\pm 3$  dB)

Relação sinal/ruído .....  $\geq 50$  dBA

### LEITOR DE CASSETES

Gama de frequências

Fita normal (tipo I) ..... 80 – 12500 Hz (8 dB)

Relação sinal/ruído

Fita normal (tipo I) ..... 50 dBA

Choro e flutuação .....  $\leq 0,4\%$  DIN

### ALTIFALANTES

Sistema de reflexo de graves

Dimensões (LxAxP) ..... 166 x 225 x 244 (mm)

### GERAL

Energia eléctrica ..... 220 – 240 V / 50 Hz

Dimensões (LxAxP) ..... 166 x 225 x 274 (mm)

Peso (com/ sem altifalantes) .... aprox 9,4 / 4,8 kg

Consumo de energia no modo de

espera ..... <6W

Espera Economia de Energia ..... < 0,5W

### Sujeito a alteração

# Manutenção

## Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

## Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como gasolina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



## Limpar a lente do CD

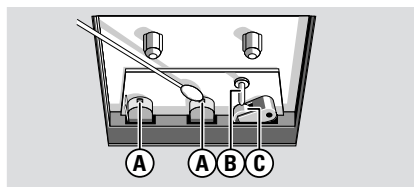
- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

## Limpar as cabeças e as almofadas da fita

- Para assegurar uma boa qualidade de gravação e reprodução, limpe as partes indicadas com (A), (B) e (C) a intervalos de 50 horas de funcionamento.

### Atenção: Não rode as cabeças durante a limpeza.

- Use uma ponta com algodão humedecida com fluido de limpeza ou álcool.
- Pode também limpar as cabeças recorrendo a uma cassete de limpeza.



## Desmagnetizar as cabeças

- Use uma cassete de desmagnetização que pode comprar no seu agente.

# Resolução Problemas

## ADVERTÊNCIA!

**Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.**

**Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.**

## Problema

## Solução

### FUNCIONAMENTO DO CD

**Aparece a mensagem "NO DISC".**

- Coloque um disco.
- Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.
- Espere que a condensação existente na lente desapareça.
- Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".
- Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.

## RECEPÇÃO DE RÁDIO

### A recepção de rádio é fraca.

- Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.
- Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador.

## FUNCIONAMENTO/GRAVAÇÃO DE CASSETES

### A gravação ou a leitura não é feita.

- Limpe as peças do gravador; consulte “Manutenção”.
- Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).

### Aparece a mensagem “CHECK TAPE”.

- Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.

### A porta do gravador não abre.

- Coloque novamente a ficha eléctrica e ligue o sistema.

## GERAL

### A aparelhagem não reage quando os botões são premidos

- Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.

### Não há som ou o som é de fraca qualidade.

- Regule o volume.
- Desligue os auriculares.
- Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
- Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.

### As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.

- Verifique as ligações das colunas e o local.

### O controlo remoto não funciona correctamente.

- Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (> II, I <, > I).
- Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- Substitua as baterias.
- Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.

### O temporizador não funciona.

- Acerte correctamente o relógio.
- Prima TIMER ON / OFF para ligar o temporizador.
- Se estiver a realizar uma gravação, interrompa-a.

### A definição Relógio/Temporizador é apagada.

- Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.